

## CANON CONSUMER CALCULATOR LIMITED WARRANTY

The limited warranty set forth below is given by Canon U.S.A. Inc., ("Canon U.S.A.") and Canon Canada Inc., ("Canon Canada") with respect to Calculators purchased and used in the United States and Canada respectively.

This limited warranty is only effective upon presentation of proof of purchase (bill of sale) to a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center. Canon Calculators, when delivered to you in a new condition in the original container, are warranted against defective materials or workmanship as follows: for a period of one (1) year from the date of original purchase, defective parts of or Calculators returned to a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center and proven to be defective upon inspection, will be exchanged at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, for new or comparable rebuilt parts or calculators (of the same or similar model). Warranty for replacement shall not extend the original warranty period of the defective calculator.

When returning Calculators under this limited warranty, you must pre-pay the shipping charges, if any, and enclose a complete explanation of the problem. Calculators covered by this limited warranty will be repaired at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, and returned to you without charge by any Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center. This warranty does not cover rechargeable batteries that may be supplied with the Calculator, as to which batteries there shall be no warranty or replacement.

A listing of Canon U.S.A. CONSUMER PRODUCTS INFORMATION CENTERS AND CANON INFORMATION/SERVICE CENTERS in Canada is included with the Calculator. The Canon U.S.A. CONSUMER PRODUCTS INFORMATION CENTER and CANON CANADA INFORMATION/SERVICE CENTER will refer you to the nearest Factory Service Center. Repairs not under warranty will be at such cost as Canon U.S.A. or Canon Canada may from time to time generally establish.

This limited warranty covers all defects encountered in normal use of the calculators, and does not apply in the following cases:

- Loss or damage to the Calculators due to abuse, mishandling, alteration, accident, electrical current fluctuations, failure to follow operating instructions, maintenance and environmental instructions prescribed in Canon U.S.A.'s or Canon Canada's instruction manual or service performed by other than a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center.
- Use of parts (other than those distributed by Canon U.S.A. or Canon Canada) which damage the Calculator or cause abnormally frequent service calls or service problems.
- If any Calculator has had its serial numbers or dating altered or removed.
- Loss or damage to the Calculator due to leaking batteries (other than rechargeable batteries supplied as original equipment with the Calculator by Canon U.S.A. or Canon Canada) or water damage.

NO IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)\* INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)\* OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLIES TO THE CALCULATORS AFTER THE APPLICABLE PERIOD OF EXPRESS WARRANTY STATED ABOVE, AND NO OTHER EXPRESS WARRANTY OR GUARANTEE, EXCEPT AS MENTIONED ABOVE, GIVEN BY ANY PERSON, FIRM OR CORPORATION WITH RESPECT TO THE CALCULATORS SHALL BIND CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.) NEITHER CANON U.S.A. NOR CANON CANADA SHALL BE LIABLE FOR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, FAILURE TO REALIZE SAVINGS OR OTHER BENEFITS, OR FOR ANY OTHER SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE CALCULATOR, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ON WHICH THE CLAIM IS BASED, AND EVEN IF CANON U.S.A. OR CANON CANADA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NOR SHALL RECOVERY OF ANY KIND AGAINST CANON U.S.A. OR CANON CANADA BE GREATER IN AMOUNT THAN THE PURCHASE PRICE OF THE CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA AND CAUSING THE ALLEGED DAMAGE, WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU ASSUME ALL RISK AND LIABILITY FOR LOSS, DAMAGE OR INJURY TO YOU AND YOUR PROPERTY AND TO OTHERS AND THEIR PROPERTY ARISING OUT OF USE, MISUSE OR INABILITY TO USE ANY CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA NOT CAUSED DIRECTLY BY THE NEGLIGENCE OF CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.) THIS LIMITED WARRANTY SHALL NOT EXTEND TO ANYONE OTHER THAN THE ORIGINAL PURCHASER OF ANY CALCULATOR OR THE PERSON FOR WHOM IT WAS PURCHASED AS A GIFT AND STATES YOUR EXCLUSIVE REMEDY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Canon U.S.A., Inc.  
One Canon Plaza  
Lake Success, New York 11042-9979

Canon Canada, Inc.  
6390 Dixie Road  
Mississauga, Ontario L5T 1P7

\*CANADA

### Canon Information/Service Centers in the United States

For all general inquiries, operational assistance, accessory orders or for the location of the nearest service facility for this product in the United States, please contact:

Canon U.S.A., Inc.  
One Canon Plaza  
Lake Success, NY 11042  
Customer Relations Division  
1-800-828-4040

Please keep a copy of your original bill of sale. In order to obtain warranty service, you will need to present a copy of your original bill of sale from your Consumer Calculator retailer at the time of service.

Also please keep all packing materials and the original packing box to protect your equipment, should you need to transport it for service.

### Canon Information/Service Centers in Canada

Should service be necessary, please call one of the following telephone numbers for information regarding the nearest Authorized Service Facility:

Canon Canada Inc.  
2628 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7  
Telephone: (403) 291-4350  
Canon Canada Inc.  
10652 Cote-de-Liesse, Montréal Québec H8T 1A5  
Telephone: (514) 631-8821  
Canon Canada Inc.  
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7  
Telephone: (905) 785-2146

# Canon

## P22-DH/P32-DH

### INSTRUCTIONS

### MODE D'EMPLOI



CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.  
6th Floor, Chuan Hing Industrial Building.  
14 Wang Tai Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

### CANON U.S.A., INC.

HEAD OFFICE One Canon Plaza, Lake Success, N.Y. 11042, U.S.A.  
NEW JERSEY 100 Jamesburg Road, Jamesburg, N.J. 08831, U.S.A.  
CHICAGO 100 Park Boulevard, Itasca, IL 60143, U.S.A.  
LOS ANGELES 15955 Alton Parkway, Irvine, CA 92718, U.S.A.  
ATLANTA 5625 Oakbrook Parkway, Norcross, GA 30093, U.S.A.  
DALLAS 3200 Regent Blvd., Irving, TX, 75063, U.S.A.  
HONOLULU 1020 Auahi Street, Honolulu, HI 96814, U.S.A.

### CANON CANADA INC.

HEAD OFFICE 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 1P7, Canada  
CALGARY 2828, 16th Street, NE Calgary, Alberta, T2E 7K7, Canada  
MONTRÉAL 5990 Côte-de-Liesse, Montréal, Québec, H8T 1A5, Canada

### CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, P.O.Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

### CANON FRANCE S.A.

DÉPARTEMENT BUREAUTIQUE PERSONNELLE  
Centre d'affaires Paris-Nord immeuble Bonaparte 93154 Le Blanc-Mesnil, Cedex, France

### CANON DEUTSCHLAND GmbH

Europark Fichtenhain A10  
47807 Krefeld  
Germany

### CANON (U.K.) Ltd.

Canon House  
Manor Road, Wallington, Surrey, SM6 0AJ, England

Be sure to press the **(ON/C)** key before starting each calculation.  
 Avant de commencer un calcul, appuyer sur la touche **(ON/C)**.

Example Exemple	Setting Réglage	Operation Exécution	Printout Impression
2 3 4 — (9)	PRINT ON OFF +F023	2 (+) 3 (+) 4 (+)	2.00 + 3.00 + 4.00 + 9.00 †
3 — -5 (-2)	PRINT ON OFF +F023	3 (+) 5 (-)	3.00 + 5.00 - -2.00 †
2.5 — 2.5 (5.0)	PRINT ON OFF +F023	2.5 (+) 5.0 (+)	2.50 + 2.50 + 5.00 †
5 — 5 — -5 (5.0)	PRINT ON OFF +F023	5 (+) 5 (+) 5 (-)	5.00 + 5.00 + 5.00 - 5.00 †
123 456 789 — 1,368	PRINT ON OFF +F023	123 (+) 456 (+) 789 (+)	123.00 + 456.00 + 789.00 + 1,368.00 †
— -321 (1,047)	PRINT ON OFF +F023	321 (-)	321.00 - 1,047.00 †

Add Mode Sommes monétaires	Setting Réglage	Operation Exécution	Printout Impression
\$ 12.55 15.75 4.20 — -10.45 -5.30 (\$16.75)	PRINT ON OFF +F023	1255 (+) 1575 (+) 420 (+) 1045 (-) 530 (-)	12.55 + 15.75 + 4.20 + 10.45 - 5.30 - 16.75 †
123 × 456 = (56,088)	PRINT ON OFF +F023	123 (+) 456 (+)	123.00 × 456.00 × 56,088.00 †
(-2) × 3 = (-6)	PRINT ON OFF +F023	(ON/C) 2 (+) 3 (+)	0.00 C 2.00 + -2.00 - 3.00 + -6.00 †
(-365) + 7 = (-52.14)	PRINT ON OFF +F023	(ON/C) 365 (+) 7 (+)	0.00 C 365.00 + -365.00 - 7.00 + -52.14 †

2 + 3 × 4 - 5 = (9)	PRINT ON OFF +F023	(ON/C) 2 (+) 3 (+) 4 (+) 5 (-)	0.00 C 2.00 + 3.00 + 4.00 + 12.00 † 12.00 + 5.00 - 9.00 †
300 × 2,145 = (643,500) 300 × 4,950.6 = (1,485,180) 300 × 3,784.38 = (1,135,314)	PRINT ON OFF +F023	300 (+) 2145 (+) 4950.6 (+) 3784.38 (+)	300.00 × 2,145.00 × 643,500.00 † 4,950.6 × 1,485,180.00 † 3,784.38 × 1,135,314.00 †
1/4 = (0.125)	PRINT ON OFF +F023	8 (+) 1 (-)	8.00 + 8.00 + 1.00 - 1.00 = 0.125 †
3^4 = (81)	PRINT ON OFF +F023	3 (+) (3^2) (3^3)	3.00 + 3.00 + 9.00 † 9.00 = 27.00 † 27.00 = 81.00 †

Percentage calculations	Setting Réglage	Operation Exécution	Printout Impression
2,350 × 17/100 = (399.5)	PRINT ON OFF +F023	2350 (+) 17 (% <sup>2</sup> )	2,350.00 × 17.00 % 399.50 †
456 × 100/789 = (57.79)	PRINT ON OFF +F023	456 (+) 789 (% <sup>2</sup> )	456.00 × 789.00 % 57.79 †
2,000 + 2,000 × 12/100 = (2,240)	PRINT ON OFF +F023	2000 (+) 12 (% <sup>2</sup> ) (+)	2,000.00 × 12.00 % 240.00 † 2,240.00 %+
2,000 - 2,000 × 12/100 = (1,760)	PRINT ON OFF +F023	2000 (+) 12 (% <sup>2</sup> ) (-)	2,000.00 × 12.00 % 240.00 † 1,760.00 %-
300 × 3% = (9) 300 × 4% = (12)	PRINT ON OFF +F023	300 (+) 3 (% <sup>2</sup> ) 4 (% <sup>2</sup> )	300.00 × 3.00 % 9.00 † 4.00 % 12.00 †

Be sure to press the **(M\*)** key before starting memory calculations.  
 Avant de commencer un calcul avec mémoire, appuyer sur la touche **(M\*)**.

Memory calculations Calculs avec mémoire	Setting Réglage	Operation Exécution	Printout Impression
243 × 12 = (2,916) 576 × 25 = (14,400) 387 × 45 = (17,415) — (34,731) -) 456 × 32 = (14,592) — (20,139)	PRINT ON OFF +F023	243 (M*) 12 (M*) 576 (M*) 25 (M*) 387 (M*) 45 (M*) (MO) 456 (M*) 32 (M*) (M*)	243.00 × 12.00 (M*) 2,916.00 M+ 576.00 × 25.00 (M*) 14,400.00 M+ 387.00 × 45.00 (M*) 17,415.00 M+ 34,731.00 MO 456.00 × 32.00 (M*) 14,592.00 M- 20,139.00 M†
125 78 — (203) 75 — 103 (178) 64 — 70 (134) (515)	PRINT ON OFF +F023	125 (M*) 78 (M*) (M*) 75 (M*) 103 (M*) (M*) 64 (M*) 70 (M*) (M*) (M*)	125.00 + 78.00 (M*) 203.00 † 75.00 (M*) 103.00 (M*) 178.00 † 64.00 (M*) 70.00 (M*) 134.00 † 134.00 (M*) 515.00 M†
Quantity Amount (\$) 23 3,200 Quantité Montant (\$) 34 4,300 — (57) (7,500)	PRINT ON OFF +F023	23 (M*) 3200 (M*) 34 (M*) 4300 (M*) (M*) 41 (M*) 1400 (M*) 52 (M*) 2500 (M*) (M*)	23.00 + 3,200.00 M+ 34.00 + 4,300.00 M+ 57.00 0 7,500.00 MO 41.00 (M*) 1,400.00 M+ 52.00 + 2,500.00 M+ 150.00 † 11,400.00 M†

## E Loading and Replacing Dry Batteries

### Loading

- 1) Remove the cover of the battery chamber on the bottom of this calculator, by sliding it in the direction of the arrow.
  - 2) Load four new batteries (size AA) into the battery chamber as illustrated, inserting the negative(-) end first.
  - 3) Replace the cover.
- The calculator will not operate if batteries are loaded improperly.

### Replacement

Low battery voltage may cause display error mark in LCD or all keys to lock-up or printing defects or random paper advances. It can also disable the **ON/C** key.

Be sure to take the batteries out of the calculator if it will not be used one month.

## F Mise en place et remplacement des piles

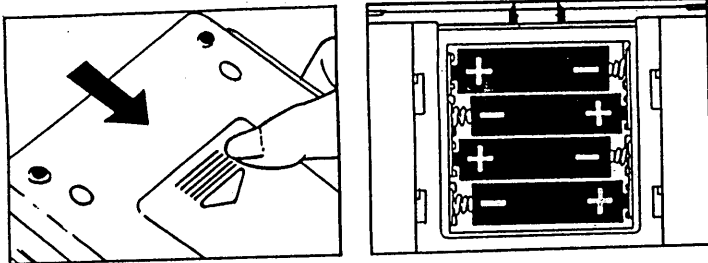
### Mise en place

- 1) Ôter le couvercle du compartiment de piles situé sous la calculatrice, en le faisant coulisser dans le sens de la flèche.
  - 2) Introduire quatre piles bâton neuves (taille AA) dans le compartiment piles en commençant par introduire la polarité (-), ceci de la marque indiquée.
  - 3) Remettre le couvercle en place.
- La calculatrice ne fonctionnera pas si les piles sont mal disposées.

### Remplacement

Lorsque la tension des piles est trop basse, ceci peut donner lieu à l'apparition du symbole d'erreur sur l'afficheur DEL, au verrouillage de toutes les touches, à des défauts d'impression, ou à un avancement inattendu du ruban de papier. Cela peut aussi désactiver la touche **ON/C**.

Si on ne prévoit pas d'utiliser la calculatrice pendant plus d'un mois, veiller à en retirer les piles.



## E Key Index F Index des touches

	Power ON/OFF, Print ON/OFF Switch	Commutateur de marche-arrêt/ impression marche-arrêt
	Clear Key	Touche d'effacement
	Clear Entry Key	Touche d'effacement d'affichage
	Numerical Keys and Decimal Point Key	Touches numériques et Touche de la virgule
	Basic Instruction Keys	Touches d'instruction de base
	Equal Key	Touche d'égalité
	Percent Plus/Minus Key	Pourcentage plus-moins
	Subtotal Key	Touche total partiel
	Total Key	Touche Total
	Memory Plus Equal Key	Touche d'addition mémoire
	Memory Minus Equal Keys	Touche de soustraction mémoire
	Subtotal Recall Memory Key (without clearing)	Rappel de mémoire en total partiel
	Total Recall and Clear Memory Key	Rappel de mémoire et effacement total
	Paper Feed Key	Touche d'avancement du papier
	Decimal Point Selector Switch	Sélecteur de virgule décimale

## E Important Functions to Remember



Power ON/OFF, Print ON/OFF

Entries and results will be printed out.



Entries and results will appear on the display, but will not be printed out.

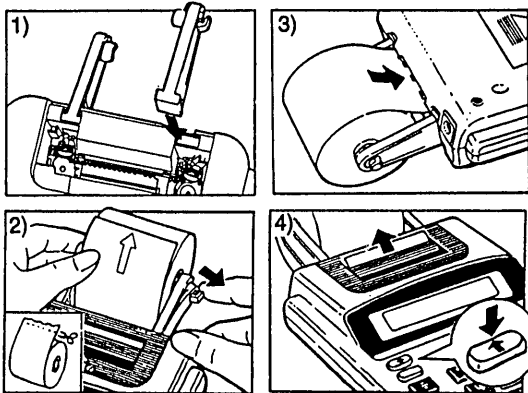


## E Inserting Printing Paper

- 1) Remove the printer cover by pushing down on the  $\triangle$  OPEN mark. Then install the paper holders by placing them so that their hooks fit firmly into the back of the calculator as shown in Fig. 1.
- 2) Put the new paper roll in the paper holder, slightly opening the paper holders.
  - Before inserting the paper, cut the edge of the paper as shown in Fig. 2.
- 3) Insert the paper into the slit as indicated in Fig. 3.
- 4) Turn the power switch on. Press the paper feed key to advance the paper.
  - Suitable paper roll
    - Width: 57 ~ 58 mm (2-1/4")
    - Diameter: 86 mm (3-3/8") max

## F Mise en place du papier d'impression

- 1) Retirer le capot de l'imprimante en appuyant sur son repère  $\triangle$  OPEN. Poser les porte-papiers en les abaissant de sorte que leurs crochets soient solidement adaptés au boîtier arrière de la calculatrice.
- 2) Placer le rouleau de papier nouveau dans le support de papier en écartant légèrement les bras de support.
  - Avant d'introduire le papier, couper l'extrémité de la bande de la manière indiquée à la Fig. 2.
- 3) Enfiler le papier dans la fente selon la Fig. 3.
- 4) Mettre l'interrupteur en position de marche. Presser la touche d'avancement du papier pour le faire avancer.
  - Rouleau de papier à utiliser:
    - Largeur: 57 ~ 58 mm
    - Diamètre: max. 86 mm



## Automatic Power-off Function

When the power switch is turned ON but none of the keys is pressed for more than about 7 minutes, the calculator turns off automatically. In this case, press the  $\overline{\text{ON/C}}$  key to start calculating. The last displayed number will appear on the display. Press the  $\overline{\text{ON/C}}$  key to clear the display.

$\overline{\text{ON/C}}$  Clear Key: for clearing all registered calculations except memory, and for clearing the overflow error.

$\overline{\text{CE}}$  Clear Entry Key: Press to clear last entered value.  
Example;  $123 \times 456 = 56088$   
 $123 \times 756 \overline{\text{CE}} 456 = (56088.)$

$\ast$  Total Key: For obtaining results of addition and subtraction.  
Example:  $2 - 3 + 4 = 3$   
Operation:  $2 \overline{+} 3 \overline{-} 4 \overline{+} \ast ( 3.)$

$\diamond$  Subtotal Key: For obtaining intermediate results of addition and subtraction.

$\div$  Equal Key: For obtaining results of multiplication and division.  
Example;  $2 \times 3 + 4 = 1.5$   
Operation:  $2 \overline{\times} 3 \overline{+} 4 \overline{=} ( 1.50)$

$\overline{+F023}$  Decimal point selector switch  
For designating the decimal point position for results of addition, subtraction, multiplication and division.

$\overline{+F023}$  All effective numbers up to 10 digits (P22-DH) or 12 digits (P32-DH) are printed or displayed.

$\overline{+F023}$  Addition and subtraction are performed with an automatic 2-digit decimal. The  $\ast$  key need not be pressed for individual entries.

## Overflow Function

In the following cases, "E" lights up on the display and a dotted line is printed. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press the  $\overline{\text{ON/C}}$  key to clear the overflow.

- 1) When the result or the memory contents exceeds 10 digits (P22-DH) or 12 digits (P32-DH) to the left of the decimal point.
- 2) When dividing by "0".
- 3) When the sequential operation is made using more than 16 keys (Buffer Register Overflow)

When the batteries are exhausted, the calculator will print the error symbols and stop working. Replace the batteries with new ones.

## F Fonctions essentielles à mémoriser

$\overline{\text{PRINT ON OFF}}$  Commutateur marche-arrêt/l'impression marche-arrêt

PRINT ON OFF



Les introductions et les résultats seront imprimés.

PRINT ON OFF



Les introductions et les résultats seront affichés, mais non pas imprimés.

#### Fonction de déclenchement automatique

La calculatrice s'éteint automatiquement lorsque l'interrupteur d'alimentation est sous tension mais qu'aucune touche n'est enfoncée pendant plus de sept minutes environ. Pour commencer à effectuer des calculs, appuyer sur la touche **(ON/C)** le dernier numéro affiché apparaît sur l'afficheur. Appuyer sur la touche **(ON/C)** (sous tension / effacement) pour effacer ce qui apparaît sur l'afficheur.

**(ON/C)** Touche d'effacement: efface tous les registres de calcul, à l'exception de la mémoire, et efface le symbole d'erreur et débloque la calculatrice.

**(CE)** Effacement d'affichage: Appuyer pour annuler la dernière valeur entrée.  
Exemple:  $123 \times 456 = 56088$   
123 **(x)** 756 **(CE)** 456 **(=)** (56088.)

**(=)** Total: Permet d'obtenir les résultats d'additions et de soustractions.  
Exemple:  $2 - 3 + 4 = 3$   
2 **(+)** 3 **(-)** 4 **(+)** **(=)** ( 3.)

**(0)** Total partiel: Permet d'obtenir des résultats intermédiaires d'additions ou de soustractions.

**(=)** Égal: Permet d'obtenir les résultats de multiplications et de divisions.  
Exemple:  $2 \times 3 + 4 = 1.5$   
2 **(x)** 3 **(+)** 4 **(=)** ( 1.50)

**(+ F023)** Sélecteur de décimales  
Permet de fixer la position de la virgule pour les résultats d'additions, de soustractions, de multiplications ou de divisions.

**(+ F023)** Tous les chiffres significatifs, jusqu'à un maximum de 10 (P22-DH) ou 12 (P32-DH), sont imprimés et affichés.

**(+ F023)** Les additions et les soustractions sont automatiquement effectuées avec deux décimales, plus besoin d'appuyer sur la touche **(=)** à chaque entrée.

#### Fonction dépassement de capacité

L'allumage de la lettre E à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de la capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur la touche **(ON/C)** (sous tension / effacement) pour effacer le dépassement. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement:

- 1) Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse dix chiffres (P22-DH) ou douze chiffres (P32-DH) à gauche de la virgule décimale.
- 2) La division par 0.
- 3) Le fonctionnement séquentiel est exécuté en utilisant plus de seize touches (dépassement du registre tampon).

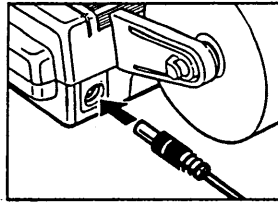
Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice imprime les symboles d'erreur et cesse de fonctionner. Elles doivent être remplacées par des piles neuves.

#### E Canon AC Adapter AD-11

- Use only the Canon AC Adapter AD-11.
- Turn the Power Switch of the calculator OFF before connecting or disconnecting the AC Adapter.

#### F Adaptateur CA Canon AD-11

- Pour la calculatrice utiliser exclusivement l'adaptateur CA Canon AD-11.
- Avant de brancher ou de débrancher la calculatrice de son adaptateur, couper l'interrupteur principal de la calculatrice.



#### E Keeping Your Calculator In Working Order

- 1) Do not use or leave the calculator in the direct sunlight. Areas subject to quick temperature changes, high humidity, dust and dirt should also be avoided.
- 2) To clean the housing use a dry cloth. Do not use water or detergents.
- 3) Activate the printer only when printing paper is loaded.
- 4) Avoid using the calculator in a dusty place or in a place with many iron filings since the printer contains permanent electric magnets.
- 5) Do not place anything on top of the machine, particularly on the head of the printer mechanism.
- 6) In case of trouble (smoke, odd smell or noise) disconnect the plug from the outlet immediately. Keep obstacles away from the outlet so you can disconnect the plug at any time.

#### F Maintien en bon état de la calculatrice

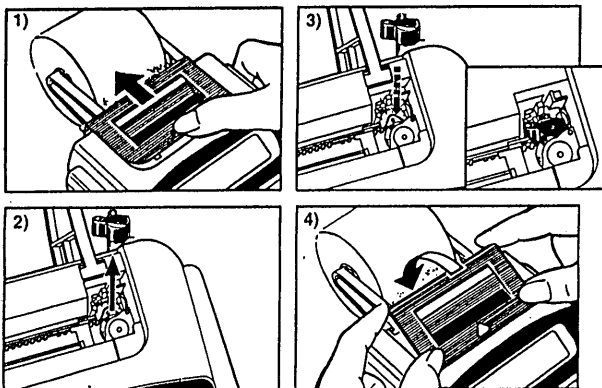
- 1) Ne pas utiliser la calculatrice ni la laisser exposée au rayonnement direct du soleil. Les endroits assujettis à des changements rapides de température, à une humidité élevée et à l'accumulation de poussière doivent aussi être évités.
- 2) Pour le nettoyage du boîtier, utiliser un chiffon sec. Utiliser ni d'eau ni détergents.
- 3) N'actionner l'imprimante que lorsqu'elle contient un rouleau de papier.
- 4) Éviter l'emploi de la calculatrice dans un endroit poussiéreux ou dans une salle remplie de poussières métalliques, car l'imprimante renferme des aimants électriques permanents.
- 5) Ne rien placer sur le boîtier ni surtout sur l'imprimante.
- 6) Advenant un problème (fumée, odeur étrange ou bruit), débrancher immédiatement la fiche de la prise. Ne placer aucun objet devant la prise qui pourrait faire obstacle et empêcher de débrancher la fiche à tout moment.

## E Replacing the Ink Roller

- 1) Remove the printer cover. (Figure 1)
- 2) Insert a fine pointed instrument, such as a sharp pencil, on the left side of the ink roller, lift up the ink roller and remove it by grasping with the fingers. See Fig.2.
- 3) Insert a new Canon CP-20 ink roller into position. (Figure 3)
- 4) Remove the old red ink roller on the left side of the calculator. Then insert a new one. (CP-20R)
- 5) Replace the printer cover. (Figure 4)
  - Use only the Ink Roller CP-20 / CP-20R for the P22-DH/P32-DH.
  - Do not attempt to refill the ink roller, since this may cause mechanical difficulties.

## F Remplacement du rouleau encreur

- 1) Retirer le couvercle de l'imprimante. (Figure 1)
- 2) Insérer un objet pointu, tel qu'un crayon bien taillé, dans le côté gauche du rouleau encreur, soulever le rouleau encreur et le retirer avec les doigts. Voir la Fig.2.
- 3) Mettre en place un rouleau encreur neuf CP-20 de Canon. (Figure 3)
- 4) Retirer le rouleau encreur rouge usagé sur le côté gauche de la calculatrice, puis introduire un rouleau neuf. (CP-20R)
- 5) Replacer le couvercle de l'imprimante. (Figure 4)
  - Pour les modèles P22-DH / P32-DH, utiliser seulement le rouleau encreur CP-20 / CP-20R.
  - Ne pas essayer de recharger le rouleau encreur, car cela peut causer des difficultés mécaniques.



## E Specifications

Usable temperature:

0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Dimensions:

160 mm (w) × 214 mm (d) × 52 mm (h)

(6 5/16" × 8 - 7/16" × 2 - 1/16")

Weight: 440g (15.5oz.) (including batteries)

Printing paper:

Width 57 ~ 58 mm (2 - 1/4"), Maximum diameter 86 mm (3 - 3/8")

(Subject to change without notice)

## Battery Life

With continuous use

High performance manganese batteries ..... prints about 4,500 lines

## F Fiche technique

Température d'utilisation:

de 0°C à 40°C (de 32°F à 104°F)

Dimensions:

160 mm (l) × 214 mm (p) × 52 mm (h)

Poids: 440g (incluant les batteries)

Papier d'impression:

Largeur 57 ~ 58 mm, diamètre maximal 86 mm

(Sous réserve de modifications sans préavis)

## Autonomie des piles

Usage non interrompu

Piles au manganèse (haut rendement) ..... env. 4,500 lignes

## GARANTIE LIMITÉE DES CALCULATRICES GRAND PUBLIC DE CANON

La présente garantie limitée est fournie par Canon U.S.A. Inc. «Canon U.S.A.» et par Canon Canada Inc. «Canon Canada» à l'égard des calculatrices achetées et utilisées aux États-Unis et au Canada respectivement.

La présente garantie limitée est valable seulement sur présentation d'une preuve d'achat (facture de vente) à un centre de service de Canon U.S.A. ou de Canon Canada.

Les calculatrices de Canon, lorsqu'elles sont livrées à l'état neuf dans leur emballage d'origine, sont garanties contre tout vice de matière et de fabrication comme suit: pendant une période de un (1) an à compter de la date d'achat initial, les pièces défectueuses qui sont retournées à un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et dont l'inspection confirme une défectuosité, seront remplacées par des pièces neuves ou remises en état comparables. La durée de garantie des pièces de remplacement commence dès l'expédition desdites pièces et s'écoule en aucun cas la durée de la garantie des pièces défectueuses.

Pour retourner une calculatrice dans le cadre de la présente garantie limitée, il faut payer d'avance les frais d'expédition, s'il y a lieu, et obtenir une explication détaillée du problème. Les calculatrices couvertes par la présente garantie limitée seront réparées et vous serez retournés sans frais par le centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. La présente garantie ne couvre pas les batteries rechargeables qui pourraient être fournies avec la calculatrice. Aucune garantie ni aucun remplacement n'est prévu pour lesdites batteries dans le cadre de la présente garantie.

Une liste des CENTRES DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE de Canon U.S.A. et des CENTRES DE SERVICE ET D'INFORMATION de Canon Canada accompagne la calculatrice. Le CENTRE DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE de Canon U.S.A. ou le CENTRE DE SERVICE ET D'INFORMATION de Canon Canada vous dirigera vers le centre d'entretien et après-vente agréé le plus proche. Le coût des réparations non couvertes par la présente garantie sera celui que Canon U.S.A., Canon Canada ou le centre d'entretien et après-vente agréé établit à l'occasion.

La présente garantie limitée couvre toutes les défectuosités constatées pendant l'utilisation normale des calculatrices et ne s'applique pas aux cas suivants:

- perte ou endommagement des calculatrices, causé par l'usage abusif, la manipulation négligente, les modifications, les accidents et les variations de courant électrique, ainsi que l'omission d'observer les directives à l'égard du mode d'utilisation, des conditions d'entretien ou d'entreposage et des mesures de protection de l'environnement énoncées dans le manuel d'utilisation de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et l'entretien effectué ailleurs que dans un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada;
- utilisation de pièces ou de fournitures (autres que celles distribuées par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ayant pour effet d'endommager les calculatrices ou d'entraîner une fréquence anormale d'appels d'entretien ou de problèmes nécessitant le recours au service d'entretien et après-vente;
- modification ou retrait du numéro de série ou de datation de toute calculatrice;
- perte de la calculatrice ou dommages causés à toute calculatrice par la fuite des batteries (autres que les batteries rechargeables fournies en équipement d'origine avec la calculatrice par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ou dommages causés par feu.

AUCUNE GARANTIE (OU CONDITION)\* IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE (OU CONDITION)\* IMPLICITE À L'ÉGARD DE LA QUALITÉ MARCHANDE OU DE L'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE, NE S'APPLIQUE AUX CALCULATRICES APRÈS LA PÉRIODE PRÉSCRITE DE LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE ET, À L'EXCEPTION DE LADITE GARANTIE EXPRESSE, AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE NI AUCUNE AUTRE GARANTIE ACCORDÉE PAR TOUTE PERSONNE, ENTREPRISE OU SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES CALCULATRICES N'AURA POUR EFFET DE LIER CANON U.S.A. OU CANON CANADA À L'ÉGARD DE TOUTE OBLIGATION, QUELLE QU'ELLE SOIT, (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE RESTRICTION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) CANON U.S.A. ET CANON CANADA N'ASSUMENT AUCUNE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE LA PERTE DE PRODUITS D'EXPLOITATION OU DE PROFITS, NI À L'ÉGARD DES ÉCONOMIES OU DES PROFITS NON RÉALISÉS, NI À L'ÉGARD DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE DÉCOULANT DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES, QUELLE QUE SOIT L'ARGUMENTATION JURIDIQUE SUR LAQUELLE S'APPUIE LA DEMANDE ET MÊME SI CANON U.S.A. OU CANON CANADA A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES, AUCUN RECOURS, QUELLE QU'EN SOIT LA FORME, CONTRE CANON U.S.A. OU CANON CANADA NE SERA SUPÉRIEUR AU MONTANT DU PRIX D'ACHAT DE LA CALCULATRICE VENDUE PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA ET À L'ORIGINE DES DOMMAGES PRÉSUMÉS, SANS VOUS LIMITER À CE QUI PRÉCÈDE, VOUS ASSUMEZ TOUS LES RISQUES ET TOUTE LA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PERTES, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES BLESSURES CORPORELLES SUBIS PAR VOUS OU D'AUTRES PERSONNES EN RAISON DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES VENDUES PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA, À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES MATÉRIELS, PERTES ET BLESSURES CORPORELLES N'AIENT ÉTÉ CAUSÉS DIRECTEMENT PAR LA NÉGLIGENCE DE CANON U.S.A. OU CANON CANADA. (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE EXCLUSION NI RESTRICTION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION OU L'EXCLUSION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE N'EST PAS ACCORDÉE À D'AUTRES PERSONNES QUE L'ACHETEUR INITIAL DE TOUTE CALCULATRICE OU LA PERSONNE QUI A REÇU LADITE CALCULATRICE EN CADEAU, ET CONSTITUE VOTRE RECOURS EXCLUSIF.

La présente garantie limitée vous accorde des droits particuliers reconnus par la loi et il se peut que vous disposiez d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.

Canon U.S.A. Inc.  
One Canon Plaza  
Lake Success, New York 11042-1113

Canon Canada Inc.  
6390 Dixie Road  
Mississauga ONTARIO L5T 1P7

\*Au Canada

Centre de service et d'information de Canon au Canada

Si vous avez besoin d'un service, composez l'un des numéros de téléphone suivants pour obtenir tous les renseignements sur le centre de service agréé de votre localité.

Canon Canada Inc.  
2828 16<sup>e</sup> Rue NE, Calgary AB T2E 7K7,  
téléphone: (403) 291-4350  
Canon Canada Inc.  
10652 Côte-de-Liesse, Lachine QC H8T 1A5,  
téléphone: (514) 631-8821  
Canon Canon Inc.  
6390 Dixie Road, Mississauga ON L5T 1P7,  
téléphone: (905) 795-2148

CANON LATIN AMERICA INC.  
6505 Blue Lagoon Drive  
Miami, FL. 33126, U.S.A.

CANON SINGAPORE PTE., LTD.  
79 Anson Road, #09-01 / 06, Singapore 0207

CANON AUSTRALIA PTY, LTD.  
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

## FCC REGULATIONS

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## Interference-causing Equipment Regulations

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.\*

## Règlement sur le matériel brouilleur

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: «Appareils Numériques», NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.

PUB.E-IM-798 © CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 1996 PRINTED IN CHINA

JX 01